

*И.А. Немкова*

## ИЛЛЮСТРАТИВНЫЙ МАТЕРИАЛ В СЛОВАРЕ АКАДЕМИИ РОССИЙСКОЙ 1789 – 1794 гг.

Словарь Академии Российской — уникальное создание лучших представителей русской культуры XVIII столетия. Это эпохальное произведение создавалось около десяти лет. Издавался Словарь с 1789 года по 1794 год. Над Словарем работали ведущие ученые, политические, религиозные деятели и писатели того времени. Руководила созданием Словаря княгиня Екатерина Романовна Дашкова, президент Российской Академии, в недрах которой был рожден Словарь.

Первое издание Словаря Академии Российской (САР)<sup>1</sup> из-за сложности поставленных задач (главную из которых Г.О.Винокур сформулировал следующим образом: «Поиск языковой нормы и общее стремление к регламентации языкового употребления»<sup>2</sup>) отличается поисковым характером своего построения (особенно это касается первых томов) и такими особенностями структуры и состава, что это потребовало целого ряда исследований, продолжающихся по сей день<sup>3</sup>.

Строение словарной статьи САР предполагает наличие иллюстративного материала — цитат, которые призваны подтверждать конкретными употреблениями данного слова, словосочетания и т.п. семантику слова, его стилистическую окраску, синтаксическую сочетаемость и т.д. Цитата или, чаще, несколько цитат сопровождают каждое значение данного слова. Например:

**БЮ...** Челомъ бю. Въ простонародном нарѣчїи означаетъ:  
1) Свидѣтельствую поклонъ. 2) Приношу кому что въ даръ... Челомъ бю бараномъ, чаемъ (I, 173—174).

---

<sup>1</sup> Словарь Академии Российской 1789-1794. Т. I—VI. М., 2001—2006 (переиздание, осуществленное Московским гуманитарным институтом им. Е.Р.Дашковой).

<sup>2</sup> Винокур Г.О. К истории нормирования русского письменного языка в конце XVIII века (Словарь Академии Российской, 1789—1794) // Вестник Московского университета, 1947. Май. № 5.

<sup>3</sup> См., к примеру, работы, помещенные во вступительных частях каждого тома переиздания САР, а также известный сборник статей, посвященный лексикографии XVIII в. «Словари и словарное дело в России XVIII в.» (Л., 1980).

Битый, тая, тое. прил. Претерпѣвший побои. Присловица простонародн. За битаго двухъ небитыхъ даютъ... (I, 177).

Постепенно (в ходе написания и издания Словаря) сформировался достаточно стройный облик словарной статьи, так что дальнейшие лексикографические предприятия использовали это достижение САР первого издания.

Достаточно большое число цитат выбиралось из литературных произведений современников и предшественников, а также из публицистики, исторической литературы, отражающей предшествующий этап русской культуры, законодательных актов и др.

Нужно сказать, что полного перечня использованных составителями САР произведений до сих пор не существует. Исследователи выявили примерный список источников, использованных при создании Словаря Академии Российской (сокращенное название источника часто варьировалось). К сожалению, тогда не было принято приводить точные библиографические указания, так что во многих случаях это всего лишь общеизвестное или привычное названия самого памятника, так что требуются дополнительные усилия для создания в будущем полного точно указателя источников САР.

Ниже приводится приблизительный и, к сожалению, неполный список, по возможности, с указанием на издание или библиографическое описание. *Лексикографические источники*: “Лексикон” (“Лексисъ”) Лаврентия Зизания, изданный в 1596 г.; “Лексикон славенороссийский” Памвы Берынды. Киев, 1627; “Лексикон трехязычный” Ф.П. Поликарпова. М., 1704<sup>4</sup>; Российский Целлариус. Ф. Гелтергофа. М., 1771<sup>5</sup>; “Церковный словарь” протоиерея Петра Алексеева (первое издание). М., 1773<sup>6</sup>; “Дикционер” К.А. Кондратовича<sup>7</sup>; Рукописный словарь А.И. Богданова; Рукописный словарь К.А. Кондратовича; Рукописные собрания слов переводчика Ботвинкина; Рукописные собрания слов В. Левшина.

*Книги Священного писания*: Книги Ветхого Завета; Книги Нового Завета; “Симфония на Новый завет”, “Симфония на Псалтырь”.

*Творения Отцов церкви, богослужебная литература и другие*

---

<sup>4</sup> Вомперский В.П. Словари XVIII века. — М., 1986. № 8. С. 11—12.

<sup>5</sup> Там же. № 78. С. 43—44.

<sup>6</sup> Там же. № 84. С. 45—47.

<sup>7</sup> Там же. № 56. С. 56.

литературные произведения, в том числе, церковно-юридические тексты: “Беседы” и “Литургия” Иоанна Златоуста; Книги Григория Назианзина; “Шестоднев” Василия Великого; “О вере” Иоанна Дамаскина; “Минея праздничная”; “Триодь постная”; “Триодь цветная”; “Ирмологий”; “Октоих”; “Маргарит”; “Канон Пасхи”; “Акафист Богородице” и др.; “Пролог”; “Соборник”; “Кормчая”; “Номоканон”; “Требник”; Символ веры.

*Исторические произведения (летописи, летописцы и др.):* Летопись Несторова (1767 г.)<sup>8</sup>; Царственная книга<sup>9</sup>; Царственный летописец<sup>10</sup>; Древнего летописца две части<sup>11</sup>; Архангелогородский летописец<sup>12</sup>; Летописец новгородский<sup>13</sup>; Никоновская (Никонова) летопись; Сказание об осаде Троицкого Сергиева монастыря<sup>14</sup>; Книга Степенная<sup>15</sup>; “Духовная” князя Владимира Мономаха из Русской летописи по Воскресенскому списку; разные произведения из “Древней Вив-

---

<sup>8</sup>Библиотека российская историческая... Ч. 1. Летопись Несторова с продолжением по Кенигсбергскому списку до 1206 г. — СПб., 1767. (Сводный каталог, I, № 569).

<sup>9</sup>Царственная книга, т. е. Летописец царствования Иоанна Васильевича, от 7042 до 7061, напечатан с письменного, которой сыскан в Москве в Патриаршей библиотеке. — СПб., 1769. (Сводный каталог, III, № 8080).

<sup>10</sup>Царственной летописец содержащей российскую историю от 6622/1114 году ... до 6980/1472 году, то есть до покорения Новагорода... — СПб., 1772. (Сводный каталог, III, № 8081).

<sup>11</sup>Древняго летописца часть первая, содержащая в себе повесть происшествий, бывших в России при владении четырнадцати великих князей... с 6762/1254 года по 6887/1379... — СПб., 1774; Древняго летописца часть вторая, содержащая в себе повесть происшествий, бывших в России с 6887/1379 по 6932/1424... — СПб., 1775. (Сводный каталог, I, № 2023).

<sup>12</sup>Летописец содержащий в себе российскую историю от 6360/852 до 7106/1598 года... [— М.,] 1781. (Сводный каталог, II, № 3671).

<sup>13</sup>Летописец Новгородский начинающийся от 6525/1017 году и кончающийся 6860/1352 годом. [— М.,] 1781. (Сводный каталог II, № 3669).

<sup>14</sup>Авраамий (Палицын). Сказание об осаде Троицкого Сергиева монастыря от Поляков и Литвы. — М., 1784. (Сводный каталог, I, № 44).

<sup>15</sup>Книга степенная царскаго родословия... Ч. 1—2. — М., 1775. (Сводный каталог, II, № 2963).

лиофики”<sup>16</sup>; Синописис<sup>17</sup>.

*Юридические, законодательные памятники и т. п.:* “Русская правда”<sup>18</sup>; “Судебник” царя Иоанна Васильевича<sup>19</sup>; “Уложение” царя Алексея Михайловича; Устав таможенный; Устав ратных, пушечных и других дел великих князей В.И. Шуйского и Михаила Федоровича...<sup>20</sup>; Генеральный Регламент<sup>21</sup>; Артикул воинский<sup>22</sup>; Инструкции, Уставы, Учреждения, Указы, Манифесты, Грамоты, изданные российскими государями от Петра Великого до времен Екатерины II.

*Путешествия и др. сочинения:* “Описание Земли Камчатки” С.П. Крашенинникова. М., 1755<sup>23</sup>; “Описание Курильских островов”; “Сибирская история” Фишера<sup>24</sup>; “Путешествие по России для исследования трех царств естеств” Гмелина<sup>25</sup>; “Путешествие” Палласа<sup>26</sup>; “Известие о путешествии Петра Великого по городу Архангельску”;

<sup>16</sup> Древняя российская вивлиофика. Ч. 1—10. — СПб., 1773—1775; изд. 2. Ч. 1—2. — М., 1782; Ч. 1—20. — М., 1788—1791. (Сводный каталог, IV, № 146—148).

<sup>17</sup> Синописис... о начале славянороссийского народа. — М., 1714.

<sup>18</sup> Продолжение Древней российской вивлиофики... Ч. 1. Содержащая Правду рускую и Судебник царя и великаго князя Ивана Васильевича... — СПб., 1786. (Сводный каталог, IV, № 216).

<sup>19</sup> См. предыдущую сноску.

<sup>20</sup> Радишевский О.М. Устав ратных, пушечных и других дел... Ч. 1—2. — СПб., 1777—1781. (Сводный каталог, III, № 5797).

<sup>21</sup> Генеральный Регламент или Устав — М., 1725 (1-ое изд.); несколько изд.; последнее: М., 1800. (Сводный каталог, I, № 1348—1364).

<sup>22</sup> Артикул воинский... — СПб., 1777; несколько изд., последнее: СПб., 1796. (Сводный каталог, I, № 322—326).

<sup>23</sup> Крашенинников С.П. Описание земли Камчатки... — СПб., 1755. (Сводный каталог, II, № 3290; *Волперский*... № 49. С. 32. В конце каждого тома составленные А.И. Богдановым указатели “Краткое изъяснение вещей... собранных по алфавиту...”).

<sup>24</sup> Фишер И.Э. Сибирская история самага открытия Сибири до завоевания сей земли российским оружием... — СПб., 1774. (Сводный каталог, III, № 7800).

<sup>25</sup> Гмелин С.Г. Путешествие по России для исследования трех царств естества. Ч. 1—3. — СПб., 1771—1785. (Сводный каталог, I, № 1457).

<sup>26</sup> Паллас П.С. Путешествие по разным провинциям Российской империи. Ч. 1—3. — СПб., 1773—1788. (Сводный каталог, II, № 5115).

“Записки к Истории Петра Великого и дополнение к оной” Голикова<sup>27</sup>; Описания Калужского наместничества, Тамбова, Белозерска и других мест; “Чиновник российских государей...”<sup>28</sup>; “Историческое описание российской коммерции” Чулкова<sup>29</sup>; “Известие о дворянах” Миллера<sup>30</sup>; “Совершенный егерь”<sup>31</sup>.

*Журналы:* “Трудолюбивая пчела”<sup>32</sup>; “Собеседник”<sup>33</sup>.

В САР использовались разные издания “Трудов вольного российского собрания” (при Московском университете).

Для иллюстраций могли вводить цитаты из наиболее удачных переводов древних писателей, например, Цицерона, Квинта Курция и др. Кроме того, цитировали обращения высокопоставленных церковных деятелей: “Из слов наших Духовных Витий Архиепископа Феофана Прокоповича и Митрополита Платона приведено несколько примеров красоречия”<sup>34</sup>.

*Произведения современных писателей:* цитировались труды Ломоносова, Сумарокова, Петрова, Хераскова, Княжнина, Кострова, Попова, Екатерины Великой, Дашковой<sup>35</sup> и др. (например, из “Собе-

<sup>27</sup> Голиков И.И. Деяния Петра Великаго... Ч. 1—12. — М., 1788—1789. (Сводный каталог, I, № 1478); он же. Дополнение... Т. 1—18. — М., 1790—1797. (Сводный каталог, I, № 1488).

<sup>28</sup> Чиновник российских государей с разными в Европе и Азии... высокими лицами... — СПб., 1792. (Сводный каталог, II, № 4028).

<sup>29</sup> Чулков М.Д. Историческое описание российской коммерции при всех портах и границах от древних времен до ныне настоящего... Т. 1—7. — СПб., 1781—1788. (Сводный каталог, III, № 8177).

<sup>30</sup> Миллер Г.Ф. Известие о дворянах российских. — СПб., 1790. (Сводный каталог, II, № 4233).

<sup>31</sup> Левшин В.А. Совершенный егерь... — СПб., 1779; он же. Совершенной егерь, стрелок и псовый охотник... Т. 1—2. — СПб., 1791. (Сводный каталог, II, № 3545—3546).

<sup>32</sup> Один из первых русских частных журналов, издававшийся А.П. Сумароковым. (Сводный каталог, IV, № 245).

<sup>33</sup> Литературный журнал, издававшийся под редакцией О.П. Козодавлева. (Сводный каталог, IV, № 238).

<sup>34</sup> Красовский... С. 62.

<sup>35</sup> Например, такие строки, посвященные Екатерине II:

*Природа въ свѣтъ Тебя стараясь произвести,  
Дары свои на Тя едину изтощила,*

седника любителей Российского слова”).

Совершенно очевидно, что наиболее уважаемыми и потому самыми цитируемыми были сочинения М.В. Ломоносова. По подсчетам М.И. Сухомлинова, в Словаре Академии Российской М.В. Ломоносов цитируется 883 раза (в основном, приводятся стихотворные цитаты), Сумароков — 30 раз, Петров — 13 раз, Херасков — 11 раз<sup>36</sup>. Например:

**Избавляю...** Защищаю, спасаю, свобождаю. Въ день лють изба-  
вить его Господь. Псал. XL. 40 Избавить отъ бѣды, отъ смерти,  
отъ убытку.

Избавь меня отъ хищныхъ рукъ

И отъ чужихъ народовъ власти.

М.Л. (I, 72)37.

**Создатель...1)** Творецъ...

Безсмертный тварей обладатель,

Правитель неба и земли,

Всея вселенная создатель.

А. Сумар. (III, 70).

Одной из характерных и интереснейших черт САР являются так называемые «анонимные речения». Под «анонимными речениями» подразумеваются те толкования и иллюстративные примеры к словам в словарных статьях, которые помещены в Словаре без указания на чье-либо авторство в противоположность тем, где есть ссылка на источник. Можно догадаться, что авторство принадлежит многочисленным составителям Словаря<sup>38</sup>. Уникальность данного материала состоит в том, что

*Чтобы на верхъ ТЕБЯ величества возвесть,*

*И награждая всемъ, она насъ наградила.* (VI, 225).

<sup>36</sup> Сухомлинов... С. 28.

<sup>37</sup> В круглых скобках римская цифра используется для указания на номер тома САР, арабская цифра служит для обозначения столбца.

<sup>38</sup> О составителях Словаря — см.: фундаментальный труд М.И.Сухомлинова «История Российской Академии», исследование А.И.Красовского (*Красовский А.И. Опыт истории Императорской Российской Академии.* СПб., 1849), а также работы: *Державина Е.И. Очерки о составителях Словаря Академии Российской // Новая книга России. 2001. № 8. С. 59–61* (о П.А.Алексееве); *она же. Очерки о составителях Словаря Академии Российской // Новая книга России. 2001. № 10. С. 59–61* (о И.И.Болтине и митрополите Гаврииле); *она же. Очерки о составителях Словаря Академии Российской // Новая книга России.*

приведенные примеры касаются культурных ценностей (нравственных, моральных, религиозных), а также реалий XVIII столетия, позволяющих представить себе как установки и мировоззрение создателей САР, так и картину жизни людей разных сословий этой эпохи.

Условно все анонимные речения можно разделить по их функциональной нагрузке на три группы. Первая группа — это иллюстративный материал, который имеет филологическую ценность и затрагивает, главным образом, семантический и синтаксический уровни языка. Вторая группа — это материал, отражающий взгляды людей эпохи XVIII века на воспитание, нравственность, политику и т.д., т.е. речь идет об историко-культурной смысловой нагрузке. И третья группа — невольная фиксация отошедших в прошлое реалий (быта, культуры) того времени.

**Первая группа.** Остановимся сначала на примерах филологического характера.

Обращает на себя внимание тот факт, что иллюстративный материал часто представляет собой одно или несколько словосочетаний. При существительном это, как правило, конструкция из согласованных существительного и прилагательного. Например:

**Гадательный...** *Гадательная книжка. Гадательные кости* (II, 5).

**Догадливый...** *Догадливой слуга. Догадливая собака* (II, 7).

В таком кратком речении слово, стоящее при глаголе или существительном, содержит указание на его управление:

**Апостоль...** *Читать апостоль* (I, 40).

**Альть...** *Играть на альтѣ* (I, 27).

**Аммуниция...** *Выдать, принять аммуницію* (I, 30).

**Прибавка...** *Прибавка жалованья* (I, 73).

Демонстрируется сочетаемость наречия с глаголом:

**Апостольски...** *Трудиться апостольски* (I, 40).

**Забавно...** *Говорить забавно* (I, 71).

Текст Словаря включает в себе огромное количество фразеологиз-

---

2001. № 11. С. 57–59 (о И.А.Голенищеве-Кутузове, В.Г.Григорьеве, Г.Р.Державине, И.С.Захарове); тем, кто был награжден за вклад в общее дело золотой медалью, посвящены вступительные статьи к каждому тому переиздания САР. Ценные сведения содержит книга Е.Болховитинова: *Евгений (Болховитинов)*. Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина. Спб., 1827.

мов и устойчивых оборотов, существовавших в языке:

**Ангель...** 3) *Ангель во плоти... Ангель света.* Так называется благий Ангель; *Ангель тьмы, злый Ангель... Ангель хранитель* (I, 33).

**Беру...** *Беру верхъ.* Преимуществую, превосхожу, превышаю, одолѣваю, побѣждаю. *Онъ въ состязаніяхъ всегда беретъ верхъ. Въ тяжбѣ, въ борьбѣ взять верхъ...*(I, 133).

**Найти...** *Найти мѣсто.* Сыскать, достать случай себѣ или другому опредѣлиться въ какое мѣсто. *Онъ по знаніямъ своимъ можетъ хорошее найти себѣ мѣсто. С худымъ свидѣтельствомъ нигдѣ не найдешь мѣста* (III, 242-243).

**Вторая группа** «анонимных речений» представляет собой взгляды составителей Словаря<sup>39</sup> на морально-нравственные проблемы, политические веяния своего времени и т.п.

Так, в Словаре Академии Российской встречаются примеры, демонстрирующие религиозные воззрения составителей и негативное отношение к атеизму:

**Существованіе...** *Существованіе различныхъ тварей показываетъ благость и премудростьБожію* (II, 1022).

**Достоненавистный...** *Достойный ненависти, отвращенія, омерзѣнія. Безбожіе есть достоненавистное заблужденіе* (I, 686).

Обнаруживаются размышления философского характера, похожие на беседу с читателем:

**Сопровождаю...** *Бѣды и страсти нерѣдко сопровождаютъ нашу жизнь до гроба* (II, 557).

**Познаніе, нія.** с. ср.... *Познаніе самого себя есть наука труднѣйшая. Но изо всехъ нужнѣйшая* (III, 96).

Словарь объективно отражает и трезво оценивает морально-нравственные установки своего времени и поведение отдельных людей, порой кажется, что составители как будто учат читателя, как должно поступать, а как нет. Например:

**Безгрѣшный...** *Безгрѣшное дѣло брать за свои труды* (II, 398) [здесь, по-видимому, речь идет о взятках].

---

<sup>39</sup> Некоторые соображения о роли иллюстративного материала и его нефилологических функциях см. в статье М.И.Чернышевой «Состав и структура Словаря Академии Российской», опубликованной во втором томе переиздания САР (М., 2002).



Иногда в Словаре вводятся специальные пометы, указывающие на нравственную сторону вещей:

**Отхожду... Отхожу...** гл. ср. 2) нравственно: Уклоняюсь, убѣгаю, отстаю отъ чего. *Это дѣло не наше, лучше отойти отъ него. Отойти отъ зла* (III, 251).

**Продажный...** 2) Въ смыслѣ порицательномъ и укоризненномъ прилагательное сѣ придается къ людямъ, у коихъ нѣтъ ничего толь святого, чего бы за деньги у нихъ купить было не можно; къ чему бы ихъ деньгами склонить было не можно. *У него продажная душа, совѣсть. У этого судьи правосудіе продажное* (II, 517).

**Заглаждаю... Заглаживаю, ешь...** 2) Въ смыслѣ нравственномъ: удовлетворяю за что; очищаю. *Загладить обиду дѣланную другу возмездіемъ. Добрыми дѣлами загладить прежніе свои пороки, погрѣшности* (II, 59).

**Заглаждѣнный, и заглаженный,** ная, ное. прил.... 2) В смыслѣ нравственномъ: удовлетворенный чѣмъ, очищенный. *Заглаженный разкаяніемъ грѣхъ. Заглаженная признаніемъ вина* (II, 59).

Читатель чувствует то уважение, с которым авторы относятся к людям, которые исполняют свое дело честно, по совести:

**Прохожду... Прохожу...** Пройти всѣ чины. Отъ нижнихъ чиновъ достигнуть до высокихъ, идя постепенно. *Я по старшинству, постепенно всѣ чины прошелъ, а не скачками до вышняго дошелъ* (III, 266-268).

Много интересных фактов свидетельствуют об особом внимании к проблемам воспитания детей<sup>40</sup>:

**Балую...** Родители когда дѣтей своихъ въ младости балуютъ, будутъ о семъ сожалѣть послѣ (I, 90).

**Гроза...** 2) Строгость. *Дѣти портятся, если нѣтъ на нихъ грозы* (II, 354).

**Забиваю...** 3) Битьемъ, сѣченьемъ застрашиваю, притупляю остроту. *Мальчикъ сталъ пѣнь пнѣомъ, ево со всемъ забили* (I, 186).

**Огрызаюся...** 2) Грубо вопреки говорю. *Ты всегда, какъ ни пошлеть, огрызаешься. Недолжно огрызаться противъ родителей*

---

<sup>40</sup> Педагогические воззрения Е.Р.Дашковой собраны в книге: Дашкова Е.Р. О смысле слова «воспитание». Сочинения. Письма. Документы. Сост. Г.И.Смагина. СПб., 2001.

(II, 398).

**Даюсь...** *Ему скоро Грамота далася. Сколько съ нимъ ни бейся, онъ не научится, ему грамота не дается* (II, 479).

**Повѣряю...** 1) Препоручаю кого или что чьему попеченію... *Препоручить порочному человѣку воспитаніе дѣтей есть то же, что и повѣрить волку овецъ* (I, 1027–1028).

Цитаты могут говорить о вкусе к занятию науками:

**Уединеніе...** *Науки уединенія и покоя требуютъ* (II, 945).

**Нахожусь, ся...** 6) *Посредствомъ геометрическихъ правилъ и орудій находится подлинное тѣлѣ измѣреніе ...* (II, 242).

Заметна озабоченность авторов Словаря настроениями в современном обществе. Неоднократно звучит предостережение против дурного влияния «худых сообществ»:

**Грожу...** *Несогласія въ государствѣ грозятъ оному раззореніемъ* (II, 353).

**Отдаляю...** 2) ... *Отвожу, отвлекаю, отвращаю кого отъ чего... Молодыхъ людей отдалять должно отъ худыхъ сообществъ, отъ вредныхъ примѣровъ* (II, 462).

**Развращаюсь...** 2) \* *Порчуся... Нравы удобно развращаются отъ худыхъ сообществъ* (I, 911).

Заслуживает особого внимания материал, свидетельствующий об отношении к простому народу (вопрос этот очень непростой и решается он неоднозначно):

**Движуся ...** 4) \* *Возмущаюся, крамольствую, встаю противъ ко-го, волнуяся. Безпокойная чернь движется противъ верховной власти* (II, 534) [возможно, здесь речь идет о выступлении Емельяна Пугачева в 1773 г.; см., например, как оценивается Степан Разин в первом томе: *Стенька Разин был великій злодей* (I, 586-587)].

Словарь полон выражения великого почтения и благоговения (на современный взгляд похожего на лесть) к императрице Екатерине II:

**Бью... Бить челомъ.** *Земно кланяюся. Реченіе сіе употреблялося изстари во всѣхъ прошенияхъ, въ присутственныя мѣста подаваемыхъ; но нынѣ по высочайшему соизволенію Екатерины II, возведшія Россіяны на верхъ славы, отмѣнено, какъ и производныя отъ него* (I, 173-174).

**Создатель,** *теля. с. м. ... Виновникъ , совершитель... 2) Создатель града сего Петрѣ. Создательница блаженства Россіяны ЕКАТЕРИНА* (III, 70).

Наконец, в нескольких «речениях» содержится «самокритика»: признание в том, что в Словаре, к большому сожалению его авторов, обнаруживаются ошибки и опечатки:

**Нахожу...** 2) *Читая сію книгу, много найдете в ней всякого роду погрѣшностей* (II, 242).

**Недоглядываю...** *Справщикъ недоглядѣлъ въ семь листѣ много погрѣшностей* (II, 104).

**Третья группа** «анонимных речений» содержит сведения культурно-исторического характера, относящихся к реалиям того времени, что добавляет дополнительную ценность этому уникальному памятнику. Понятно, что часть реалий, отраженных в «речениях», тесно связана с толкованием и недоступна для понимания современному читателю без него. Например:

**Надбой...** На кирпичных заводах означает придачу сырых кирпичей, состоящую въ 200 кирпичей на 1000, которую дѣлають кирпичники содержателямъ завода на случай траты и ломки; по сему порядовщики сырой, а обжигальщики обожженной кирпичъ обязаны хозяевамъ отдавать съ надбоемъ, а сіи продають безъ надбою (I, 195).

**Повальное...** Пеня, которую платить былъ долженъ поднятой челоуѣкъ, валявшейся на улицѣ (I, 476).

**Гильдія**, діи, с. ж. Нѣм. Такъ называется каждая изъ степеней, на которыя раздѣляется купечество и мѣщанство. *Первая, вторая, третія гильдія. Купцы первой гильдіи пользуются предъ прочими многими выгодами. Что бы записаться въ первую гильдію, потребенъ знатной достатокъ* (II, 41).

То же относится и к сведениям об исторических реалиях других государств:

**Гайдукъ**, ка. с. м. Венгер. Такъ называются служители, употребляемые для великолѣпія при дворах Государей, и при домахъ знатныхъ господъ, выбираемые обыкновенно изъ людей великорослыхъ и которыхъ одѣвають въ длинное платье (II, 16).

Очень интересны примеры, в которых отражены распространенные «обычай» (иногда весьма опасные):

**Пѣшешественникъ**, ка. с. м. ... *Пѣшешественники къ святымъ местамъ многія на дорогѣ претерпѣвають иногда оскорбленія* (III, 213).

**Снимаю...** *По ночамъ одному ходить страшно, тотчасъ снимутъ шубу* (II, 1005).

**Увожу...** Голландцы часто приѣзжихъ заманивъ на корабль увозять

въ Остѣиндію (I, 583).

Предложенный нами подход к анализу цитатного материала в Словаре Академии Российской до сих пор не использовался, однако, на наш взгляд, он весьма перспективен, поскольку с его помощью удастся извлечь не только интересную филологическую и историко-культурную информацию, но и определить позицию составителей Словаря по многим актуальным вопросам, волновавшим как авторов, так и читателей Словаря.